

## RÉPERTOIRE NUMÉRIQUE DÉTAILLÉ DU FONDS N° 139: MANUSCRITS

### I. CORRESPONDANCE

139.1	CORRESPONDANCE GÉNÉRALE	1918-1948 s.d.	36 pièces
139.2	CORRESPONDANCE: Écoles acadiennes à Dalhousie et à Atholville	1934-1936	28 pièces
139.3	CORRESPONDANCE: Écoles acadiennes	1936-1941	5 pièces
139.4	CORRESPONDANCE: Deuxième congrès de la langue française au Canada	1937	13 pièces
139.5	CORRESPONDANCE: Frère Léopold Taillon	1944-1952	12 pièces
139.6	CORRESPONDANCE: Projet de loi n° 155	1944-1955	45 pièces
139.7	CORRESPONDANCE: Invitations	1937	9 pièces

### II. ACTIVITÉS

#### NOTES DE COURS

139.8	NOTES DE COURS  - Cahier contenant des notes de cours de J.-Édouard De Grace lorsqu'il étudiait à l'École normale de Fredericton	1899	1 pièce
139.9	NOTES DE COURS  - Cahier contenant les notes du cours de physique que suivait J.-Édouard De Grace à l'École normale de Fredericton	1899	1 pièce

#### NOTES, ARTICLES, ALLOCUTIONS ET PAPIERS PERSONNELS

139.10	NOTES PERSONNELLES  - Notes personnelles de J.-Édouard De Grace. Souvenirs de ses premiers jours de classe (vers 1888)	s.d.	2 pièces
--------	--	------	----------

139.11	PAPIERS PERSONNELS	1905 s.d.	3 pièces
	- Poème intitulé «Selfishness»	1905	
	- Satire intitulée «La fin de la crise mondiale»	s.d.	
	- Allocutions pour faire connaître la situation et les besoins des écoles acadiennes et de leur détermination à conserver la langue française	s.d.	
139.12	ALLOCUTIONS «La surveillance des enfants»	s.d.	2 pièces
	- Deux petites rédactions contenant les réflexions de l'auteur sur l'importance de la surveillance des enfants pour un meilleur rendement académique		
139.13	ALLOCUTIONS «Le patriotisme à l'école»	s.d.	1 pièce
	- Allocution fait à un congrès pédagogique au sujet du patriotisme à l'école		
139.14	POÈME «Du connu à l'inconnu»	s.d.	1 pièce
	- Poème au sujet de l'enseignement dans les écoles acadiennes, ayant pour principe qu'il faut apprendre à l'enfant à partir de choses connues et le guider vers les choses inconnues et non le contraire.		
139.15	ALLOCUTIONS	1911 s.d.	1 pièce
	- Cahier contenant 9 petites allocutions diverses		
139.16	ÉCRITS PERSONNELS	s.d.	3 pièces
	- «Donnez-moi vos vingt ans, vous ne savez qu'en faire»		
	- «Où sommes-nous rendus?» (2 versions)		
139.17	POÈMES ET COMPOSITIONS	1898-1929 s.d.	6 pièces
	- Cahier contenant les œuvres suivantes:		
	• Composition: «Spring» (1898)		
	• Composition: «In Memoriam» (1899)		

- Poème «Refrain des petits enfants au mois d'avril» (1899)
- Poème «Childhood the only time of joy in life» (1899)
- Poème «L'enfant et l'oiseau» (s.d.)
- Poème «Morceaux d'album» (s.d.)

- Poèmes:
  - Série de poèmes dactylographiés (les mêmes que ceux énumérés ci-dessus)
- «Le Village» (s.d.)
- «Reminiscences» [sic]
  - Poème incomplet (s.d.)
- «Vint Cinq Ans!» (1929)
- 2 copies: 1 écrite à la main, 1 dactylographiée

139.18 NOTES HISTORIQUES s.d. 4 pièces

- Série de notes rédigées par J.-Édouard De Grace concernant le développement des écoles dans le nord de la province. Le tout nous offre une synthèse historique de la lutte pour le droit de l'enseignement francophone dans les milieux acadiens.

139.19 LETTRE DE DÉMISSION s.d. 1 pièce

- Lettre de démission aux membres d'une commission scolaire, due à une différence d'opinion sur la relation professeur-parents vis-à-vis l'enfant.

139.20 ÉCRITS DIVERS 1903-1905 s.d. 4 pièces

- Notes, poèmes et allocutions

#### DISCOURS ET ARTICLES

139.21 DISCOURS ET ARTICLES 1911 s.d. 4 pièces

- 4 cahiers contenant divers discours et articles. La plupart des articles, selon son fils Gérard, furent sans

doute publiés soit dans le *Moniteur Acadien* ou dans *l'Évangéline*.

#### NOTES GÉNÉALOGIQUES

139.22	NOTES GÉNÉALOGIQUES	1889-1962	5 pièces
	- Article écrit par J.-Édouard De Grace au <i>Moniteur Acadien</i> , où il explique l'histoire et la généalogie des De Grace	1889	
	- Généalogie des ascendants de J.-Édouard De Grace	1962	
	- Cahier* contenant des bribes d'informations sur la famille De Grace, notamment sur la légende d'une richesse familiale cachée et disparue		
	*Dans ce cahier, nous trouvons aussi vers la fin une série de notes biographiques de J.-Édouard De Grace, tel que ses activités, les récits de ses voyages et souvenirs		

#### MANUSCRITS

139.23	<i>Exile of the Acadians</i>	s.d.	16 pièces
	- Roman écrit par J.-Édouard De Grace mais non publié. Selon son fils Gérard, ce roman aurait été écrit vers 1930. Les 9 premiers chapitres furent dactylographiés. Nous avons aussi des segments originaux du manuscrit.		
	- 2 copies dactylographiées		
	- 12 segments du manuscrit (originaux)		
	- 2 feuilles manuscrites qui se rapportent à l'ouvrage		
139.24	CONTES ET LÉGENDES	s.d.	1 pièce
	- 1 feuille contenant une liste de contes et légendes		

POLITIQUE

139.25 PROCÈS-VERBAL 1902 1 pièce

- Procès-verbal\* d'une assemblée tenue à Shippagan, Nouveau-Brunswick, dans le but de former un comité du Parti libéral en vue de la prochaine campagne électorale.

\* Sur la couverture interne de ce document, nous trouvons des états de comptes et les noms de W.S. Loggie Co. Ltd. et de J. Éd. De Grace

L'ACTION CATHOLIQUE

139.26 CIRCULAIRES: ATHOLVILLE 1935-1939 40 pièces

- Circulaires d'information qui étaient distribuées aux membres de l'Action catholique. Cette série, débutant le 10 mai 1935 et se terminant le 14 juin 1939, est presque complète et riche en matière culturelle et linguistique

139.27 CIRCULAIRES: CHATHAM 1937 s.d. 3 pièces

- Règlements de section d'Action catholique à Chatham s.d.

- Circulaire annonçant la création d'une section d'Action catholique à Chatham 1937

- Lettre pastorale s.d.

139.28 CONGRÈS D'ACTION CATHOLIQUE 1937 4 pièces

- Programme du congrès qui fut tenu à Atholville, Nouveau-Brunswick, les 5, 6 et 7 septembre 1937

- Discours de bienvenue aux délégués du congrès d'Action catholique

- Procès-verbal de l'assemblée publique du congrès qui eut lieu le 7 septembre 1937

- Exemplaire d'une circulaire du comité de réception

139.29	PROCÈS-VERBAUX  - Extraits de procès-verbaux de réunions de l'assemblée d'Action catholique. Incomplet.	s.d.	3 pièces
139.30	ALLOCUTIONS  - «On est catholique ou on ne l'est pas»  - Sans titre	s.d.	2 pièces
139.31	CHANT  - «Soldat du Christ» ou le «Chant d'Action Catholique»  - «Chant du S.P.A.»	s.d.	2 pièces

#### CONGRÈS DE LA LANGUE FRANÇAISE

139.32	DEUXIÈME CONGRÈS DE LA LANGUE FRANÇAISE AU CANADA  - Programme du Deuxième congrès de la langue française au Canada qui eut lieu à Québec les 27, 28, 29, 30 juin et 1 <sup>er</sup> juillet 1937  - Discours intitulé «L'enseignement du français dans les écoles primaires (publiques) du Nouveau-Brunswick» que J.-Édouard De Grace présenta devant ce congrès avec un syllabus scolaire pour les jeunes Acadiens  - 8 numéros du Congrès de la langue française  - Un compte rendu d'un membre de l'Association d'éducation canadienne-française d'Ontario décrivant la situation de l'enseignement en français en Ontario	1937  1937  1937  1937	12 pièces
--------	--	--	-----------

#### ÉDUCATION

139.33	LA QUESTION SCOLAIRE À CAMPBELLETON  - Requête dans un rapport envoyé à l'Hon. Clavis T. Richard, secrétaire-trésorier de la province, pour une	1936-1943 s.d.  1936	11 pièces  2 copies
--------	---	-------------------------------	---------------------------

	demande auprès du gouvernement provincial de créer une École normale francophone en milieu francophone		
	- Mémoire intitulé «The Condition and Needs of the Acadians Schools», dans lequel l'auteur s'efforce de montrer la nécessité de créer une École normale pour les francophones et une réforme scolaire au niveau de la province	s.d.	3 copies
	- Lettre envoyée au ministre de l'Éducation du Nouveau-Brunswick par des résidents de la ville de Campbellton. Ils demandent que le gouvernement subventionne l'éducation pour les catholiques et leur permette l'enseignement religieux	s.d.	2 copies
	- Lettre au surintendant de l'Éducation de la province du Nouveau-Brunswick d'un groupe de citoyens de Campbellton exigeant qu'il mène une enquête auprès du «Board of School Trustees of the Town of Campbellton» pour les inefficacités à améliorer le sort des élèves catholiques de la ville	1936	
	- Copie d'un rapport que J.-Édouard De Grace envoya à son supérieur en janvier 1942, déplorant la situation des élèves catholiques	1943	
	- Une enveloppe du ministère de l'Éducation, avec le sceau provincial		
139.34	LA QUESTION SCOLAIRE À DALHOUSIE	1936-1943 s.d.	5 pièces
	- «Test Case in Dalhousie», mémorandum non signé qui déplore le fait que le gouvernement provincial n'agit pas contre les catholiques qui enfreignent la loi du «Public School Act», en enseignant de la religion durant les heures de classe. 2 copies, dont l'une est dactylographiée et l'autre, rédigée à la main.	s.d.	
	- Une carte de membre pour une association qui lutte pour que l'anglais soit la seule langue officielle dans l'enseignement scolaire au Nouveau-Brunswick et qu'aucun ordre religieux ne soit permis d'y enseigner.	s.d.	
	- Lettre de J.-Édouard De Grace, en tant qu'inspecteur scolaire, au D <sup>r</sup> A.S. McFarlane,	1936	

	surintendant-chef de l'Éducation. Il y déplore l'inefficacité du système scolaire pour les écoles acadiennes		
	- Rapport démontrant la forte disproportion d'étudiants dans les écoles confessionnelles et non confessionnelles à Dalhousie. Le clergé exige plus de support du ministère de l'Éducation pour aidé la situation défavorable qui existe.	1943	
139.35	COMMISSION D'ENQUÊTE SUR L'ÉDUCATION AU NOUVEAU-BRUNSWICK	1931-1932 s.d.	13 pièces
	- Article qui fait le survol, très brièvement, du système scolaire dans la province du Nouveau-Brunswick de 1784 à 1845	s.d.	
	- Notes de J.-Édouard De Grace avec les dates importantes dans le domaine de l'éducation au Nouveau-Brunswick	s.d.	
	- Liste de recommandations pour l'amélioration de l'éducation en français dans la province du Nouveau-Brunswick	s.d.	
	- Procès-verbaux des réunions de la Commission sur l'éducation. Nous avons ici ceux de six (6) réunions, soit les suivantes: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Première réunion: 16 juillet 1931</li> <li>• Deuxième réunion: 3 septembre 1931</li> <li>• Troisième réunion: 15 octobre 1931</li> <li>• Cinquième réunion: 14 janvier 1932</li> <li>• Sixième réunion: 4 février 1932</li> <li>• Septième réunion: 1<sup>er</sup> mars 1932</li> </ul>		
	- «Scheme for the Equalization of Educational Taxes». Compte rendu qui sera inséré dans le «Report on Education» qui sera déposé devant le gouvernement en 1932		
	- États financiers qui démontrent la répartition des taxes scolaires au Nouveau-Brunswick		2 docum.
139.36	PROGRAMME DES ÉCOLES	1942-1948	6 pièces
	- «A New Reading Programme for Grades I, II and	1942	

	III», publication gouvernementale par le ministère de l'Éducation		
	- «An Act to Amend the School Act», publication gouvernementale	1946	
	- «An Act to Amend the School Attendance Act», publication gouvernementale	1946	
	- «An Act to Amend Chapter 52 of the Revised Statutes, 1927, The Schools Act», publication gouvernementale	1947	
	- «Intermediate Programme of Studies for New Brunswick Schools; Grades VII, VIII and IX», par l'Hon. C.H. Blakeny, ministre de l'Éducation	1948	
	- «Cours intermédiaire 7 <sup>e</sup> , 8 <sup>e</sup> et 9 <sup>e</sup> années, pour élèves de langue française». Destiné pour l'année académique 1948-1949	1948	
139.37	LES COURS D'ÉTÉ	1947 s.d.	4 pièces
	- «Variations sur un thème connu; Fredericton versus cours d'été de l'Université Saint-Joseph»	1947	
	- «Les Cours d'été de l'U.S.J. [sic]; 1943 -- Bilan des quatre dernières sessions -- 1946»	1947	
	- «In respectful tribute of admiration to 305 lay teachers of this province. 113 of whom -- averaging TEN years of teaching have attended summer school from 2 to 7 times», compilation faite par le frère Léopold Taillon, c.s.c.		
	- «À travers les «engrenages»»	s.d.	
139.38	RAPPORTS SCOLAIRES DE FIN D'ANNÉE	1877-1907	32 pièces
	- Ce sont des rapports de fin de session soumis par les professeurs des écoles du comté de Gloucester, dans lesquels nous trouvons les noms des élèves, leurs âges, les nombres de jours présents, les nombres de jours absents et l'information générale sur les matières apprises.		

139.39	CONTRATS SALARIALS	1923-1930	2 pièces
	- Contrat entre J.-Édouard De Grace d'une part, et «The Trustees of the School District Number 1 in the Parish of Shippegan, in the County of Gloucester» de l'autre part	1923	
	- Contrat entre J.-Édouard De Grace d'une part, et «The Trustees of the School District Number 1 1/2 in Parish of Addington in the County of Restigouche» de l'autre part	1930	
139.40	LOIS ET AMENDEMENTS	1947-1948	4 pièces
	- «An Act to Amend the Rural Schools Assistance Act, 1943», Chapter LI	1947	
	- «An Act to Amend the County Schools Finance Act», Chapter LII	1947	
	- «1948 AMENDMENTS TO ACTS RESPECTING PUBLIC SCHOOLS»	1948	
	Dans ce document, nous y trouvons les actes suivants:		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• An Act to Amend the School Act;</li> <li>• An Act to Amend the Rural Schools Assistance Act (1943);</li> <li>• An Act to Amend the Teachers' Pension Act;</li> <li>• An Act to Amend the County School Finance Act;</li> <li>• An Act to Amend the Vocational Education Act</li> </ul>		
	- «An Act to Amend Chapter 17 of 21 George V, The Public Service Superannuation Act»	1948	
139.41	CONFÉRENCES DIVERSES CONCERNANT LE DOMAINE DE L'ÉDUCATION		
	s.d.		5 pièces
	- Compte rendu de la Conférence annuelle des instituteurs et des institutrices du comté de Restigouche qui eut lieu du 26 au 30 août 19?? à Campbellton	s.d.	

	- 3 discours donnés par J.-Édouard De Grace lors d'une conférence des Enseignants du comté de Restigouche	s.d.	
	- Procès-verbal de la «Curriculum Conference for the Teachers of Restigouche» avec des extraits de discours	s.d.	
139.42	FORMATION PÉDAGOGIQUE	s.d.	5 pièces
	Il s'agit ici de textes que J.-Édouard De Grace compose dans l'intention d'améliorer la formation des enseignants et le rendement académique des élèves.		
	- «L'art de l'enseignement». Incomplet. Selon une note à l'intérieur du cahier, l'ouvrage aurait dû contenir 9 chapitres. Nous ne possédons que le premier.		
	- «Le guide de l'instituteur». Incomplet. Nous possédons le premier chapitre et le début du deuxième	s.d.	
	- «L'usage du tableau noir». Semble complet. Il s'agit d'un texte écrit pour promouvoir l'usage du tableau noir en classe par les enseignants lorsqu'ils expliquent la matière aux élèves		
	- «Recommendation Regarding Training of Teachers for Acadian Schools» Il s'agit d'un rapport contenant des recommandations pour la création d'une École normale qui répondrait aux besoins des élèves acadiens.	s.d.	
	- «La méthode globale»: Opinion des institutrices des grades 1 et 2 des écoles d'Edmundston» Nouvelle méthodologie de l'enseignement proposée à la commission scolaire	s.d.	
139.43	PERSONNEL ENSEIGNANT	s.d.	3 pièces
	- Trois (3) allocutions au personnel enseignant en différentes circonstances. Elles ont pour thème que la		

base de l'enseignement doit partir du principe qu'il faut procéder «du connu vers l'inconnu».

139.44 ASSOCIATION FOYER-ÉCOLE s.d. 1 pièce

- Discours de J.-Édouard De Grace sur l'importance d'une action commune du foyer et de l'école pour l'éducation des enfants

139.45 DIVERS 5 pièces

- Texte intitulé «Drawing» qui explique que le dessin peut être une forme d'enseignement s.d.

- «Results of Meetings Concerning Establishment of County School Finance Board in Restigouche County» — Liste des résultats électorale parmi les divers districts scolaires s.d.

- 2 textes dont les pages titres sont absentes, donc non identifiables s.d.

- Enveloppe de l'École normale à Fredericton avec le sceau du ministère de l'Éducation au verso

## PUBLICATIONS

### REVUES

139.46 THE EDUCATIONAL REVIEW 1896-1931 31 pièces

- Revue mensuelle adressée au personnel enseignant qui touche toutes les sphères de l'éducation. Série incomplète. Nous avons dans ce fonds les numéros suivants:

- ...; avril 1896
- vol. X, n° 1; juin 1896
- vol. X, n° 3; août 1896
- vol. X, n° 4; septembre 1896
- vol. X, n° 6; novembre 1896
- vol. X, n° 7; décembre 1896
- ...; janvier 1897
- ...; mai 1897
- ...; juin 1897
- ...; novembre 1897
- ...; décembre 1897

- ...; janvier 1898
- ...; avril 1898
- vol. XII, n° 1; juin 1898
- vol. XII, n° 2,3; juillet-août 1898
- vol. XII, n° 5; octobre 1898
- vol. XII, n° 6; novembre 1898
- ...; janvier 1899
- ...; mars 1899
- ...; juin 1899
- ...; août 1899
- ...; septembre 1899
- ...; octobre 1899
- ...; novembre 1899
- ...; décembre 1899
- vol. 36, n° 9; mai 1922
- vol. 36, n° 10; juin-juillet 1922
- vol. 44, n° 1; septembre 1929
- vol. 45, n° 5; janvier 1931
- vol. 46, n° 2; octobre 1931
- vol. 46, n° 3; novembre 1931

Ils furent déposés à la Bibliothèque Champlain afin de compléter la collection que cette dernière possédait.

### III. FINANCE

139.47	REÇUS - 2 reçus pour un abonnement à la revue <i>Educational Review</i>	1900-1903	2 pièces
--------	--	-----------	----------

### IV. COUPURES DE JOURNAUX ET DE REVUES

139.48	COUPURES DE JOURNAUX	1891-1951 s.d.	140 pièces
139.49	COUPURES DE REVUES	1900-1910	193 pièces
139.50	COUPURES DE REVUES	1911-1920	57 pièces
139.51	COUPURES DE REVUES	1921-1930	114 pièces
139.52	COUPURES DE REVUES	1931-1940 s.d.	131 pièces

## V. PHOTOS

- P139-A1 J.-Édouard De Grace avec ses enfants dont son fils Gérard à la gauche. La photo date probablement de 1911 ou de 1912. En arrière, on voit l'ancienne église de Petit-Rocher, Nouveau-Brunswick
- P139-A2 J.-Édouard De Grace accompagné de sa femme et de ses enfants. Photo prise en 1911 ou en 1912. On voit l'ancienne église et le presbytère de Petit-Rocher, Nouveau-Brunswick
- P139-C3 Photo de la classe d'Alphée Belliveau à Fredericton, Nouveau-Brunswick, vers 1901. J.-Édouard De Grace se trouve dans la troisième rangée, le quatrième de la droite.